

## საქართველოს სტანდარტი

---

საყოფაცხოვრებო და მსგავსი ელექტრო ტექნიკა - უსაფრთხოება -  
ნაწილი 2-35: განსაკუთრებული მოთხოვნები გამდინარე წყლის  
გამაცხელებლებისთვის

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის  
ეროვნული სააგენტო  
თბილისი

სსტ ენ 60335-2-35:2016/2016

### საინფორმაციო მონაცემები

1 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2016 წლის 6 დეკემბერი № 88 და 2016 წლის 25 ივლისის № 52 განკარგულებებით

2 მიღებულია თავფურცლის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 60335-2-35:2016 „საყოფაცხოვრებო და მსგავსი ელექტრო ტექნიკა - უსაფრთხოება - ნაწილი 2-35: განსაკუთრებული მოთხოვნები გამდინარე წყლის გამაცხელებლებისთვის“

### 3 პირველად

4 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2016 წლის 6 დეკემბრის №268-1.3-010523

აკრძალულია ამ სტანდარტის გადაცემა მესამე პირებისათვის ან/და მისი სხვა ფორმით გავრცელება

English Version

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-35:  
Particular requirements for instantaneous water heaters  
(IEC 60335-2-35:2012 , modified)

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -  
Partie 2-35: Exigences particulières pour les chauffe-eau  
instantanés  
(IEC 60335-2-35:2012 , modifiée)

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und  
ähnliche Zwecke - Teil 2-35: Besondere Anforderungen für  
Durchflusserwärmer  
(IEC 60335-2-35:2012 , modifiziert)

This European Standard was approved by CENELEC on 2015-10-12. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

# Contents

	Page
<b>European foreword</b> .....	<b>3</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>4</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>4</b>
<b>7 Marking and instructions</b> .....	<b>4</b>
<b>15 Moisture resistance</b> .....	<b>5</b>
<b>22 Construction</b> .....	<b>5</b>
<b>Annex ZA (normative) Special national conditions</b> .....	<b>6</b>
<b>Annex ZB (informative) A-deviations</b> .....	<b>6</b>
<b>Annex ZC (normative) Normative references to international publications with their corresponding European publications</b> .....	<b>6</b>
<b>Bibliography</b> .....	<b>6</b>

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრად შეიძინეთ სტანდარტი.

## European foreword

The text of document 61/4454/FDIS, future edition 5 of IEC 60335-2-35, prepared by IEC/TC 61 "Safety of household and similar electrical appliances" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 60335-2-35:2016.

A draft amendment, which covers common modifications to IEC 60335-2-35:2012, was prepared by CLC/TC 61 "Safety of household and similar electrical appliances" and approved by CENELEC.

The following dates are fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented (dop) 2016-10-12  
at national level by publication of an identical national standard or by endorsement
- latest date by which the national standards conflicting (dow) 2018-10-12  
with the amendment have to be withdrawn

EN 60335-2-35:2016 supersedes EN 60335-2-35:2002 and its amendments.

This standard supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60335-1:2012.

Clauses, subclauses, notes, tables, figures and annexes which are additional to those in IEC 60335-2-35:2012 are prefixed "Z".

This standard covers the Principle Elements of the Safety Objectives for Electrical Equipment Designed for Use within Certain Voltage Limits (LVD - 2006/95/EC).

## Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60335-2-35:2012 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications.

### COMMON MODIFICATIONS

## 1 Scope

*Replace the fourth paragraph including the two dashed items by:*

As far as is practicable, this European Standard deals with the common hazards presented by appliances that are encountered by all persons in household and similar environments.

However, in general, it does not take into account

- **children** playing with the appliance,
- the use of the appliance by **very young children** without supervision,
- **user maintenance** by **children**, including the cleaning of the appliance.

It is recognized that **very vulnerable people** may have needs beyond the level addressed in this European Standard.

## 2 Normative references

*Add the following new reference:*

EN 60335-2-5:2003 + A1:2005 + A2:2008 + A11:2009+ A12:2012, *Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-5: Particular requirements for dishwashers (IEC 60335-2-5:2002, mod. + corrigendum May 2003 + A1:2005 + A2:2008)*

## 7 Marking and instructions

### 7.11 Addition:

Controls that are operated in use and that affect the water temperature shall be detectable by a shape, a position or an indication. When only an indication is used, the height of the letters or symbols measured on the capital letters shall be at least 5 mm. If only indicated by increasing dots or bands, the height of the indication for maximum setting shall be at least 7 mm with the minimum value less than 25 % of the maximum value used.

When a digital display is used for the indication of the water temperature, the height of the digits of the display shall be at least 10 mm.

These requirements are not applicable

- for settings that are normally adjusted by the installer during the installation and that can be adjusted by the user only after having removed a detachable cover, or
- for maximum temperature setting of 38 °C.

In giving these indications, a suitable contrast shall be given between indications and background.

NOTE Z101 Guidance on contrast can be found in CEN ISO/TR 22411:2011, 8.5 <sup>Z1)</sup>.

---

Z1) CEN ISO/TR 22411:2011, *Ergonomics data and guidelines for the application of ISO/IEC Guide 71 to products and services to address the needs of older persons and persons with disabilities (ISO/TR 22411:2008)*.